

# GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED  
GPR/Spec/66  
14 August 1992

Informal Working Group on Negotiations  
on Government Procurement

## NEGOTIATIONS ON GOVERNMENT PROCUREMENT

### Offers

Attached is a copy of the offer<sup>1</sup> from Switzerland in the negotiations on the improvement, expansion and broadening of the Agreement on Government Procurement, which was circulated informally on 26 February 1992.

This redistribution is limited to the participants in the Informal Working Group on Negotiations.

The content of the document is unchanged: it is now circulated as a GPR/Spec/66 document for greater convenience in reference and in future work. All other offers received are also being recirculated.

---

<sup>1</sup>English and French only

ANNEX 1

Central Government Entities which Procure in Accordance  
With the Provisions of this Agreement

Name of Country: *Switzerland*

Supplies

Threshold: 130'000

Services

Threshold: 130'000

List of Entities:

List of Entities which procure the ser-  
vices, specified in Annex 4

Office central fédéral des imprimés et du  
matériel

idem

Bibliothèque centrale du Parlement et de l'ad-  
ministration fédérale<sup>1</sup>

Office des constructions fédérales

idem

Ecole polytechnique fédérale Zurich

idem

Ecole polytechnique fédérale Lausanne

idem

Institut Paul Scherrer

idem

Institut fédéral de recherches forestières<sup>1</sup>

Institut pour l'étude de la neige et des avalan-  
ches

Institut suisse de météorologie

---

1. Pour les produits, voir liste des matériels civiles de la défense et de la protection civile.

Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux	idem
Office fédéral de la santé publique	idem
Bibliothèque nationale suisse <sup>1</sup>	
Office fédéral de la protection civile <sup>1</sup>	idem
Administration fédérale des douanes <sup>2</sup>	
Régie fédérale des alcoois	
Monnaie	
Office fédéral de métrologie	idem
Office fédéral de l'agriculture	idem
Office fédéral de l'aviation civile <sup>1</sup>	idem
Office fédéral de l'économie des eaux <sup>1</sup>	idem
Groupement de l'armement	idem
Entreprise des postes	
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (BUWAL) = (Service hydrologique et géologique national already covered)	idem
Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA)	
Office fédéral de génie et des fortifications (BAGF) <sup>1</sup>	
Office fédéral des troupes de transmission (BAUEM) <sup>1</sup>	
Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée (BASAN) <sup>1</sup>	idem

---

2. Pour le corps des gardes-frontières et les douaniers, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile.

Commissariat central des guerres (OKK)<sup>1</sup>

Etat major du groupement de l'instruction  
(Stab GA)<sup>1</sup> idem

Intendance du matériel de guerre (KMV)<sup>1</sup>

Office fédéral de la topographie (L+T) idem

Ecole fédérale de sport, Macolin (ESSM) idem

Gouvernement de la Principauté du Liechtenstein

Office fédéral des aérodromes militaires,  
Dübendorf (BAMF)<sup>1</sup> idem

Office vétérinaire fédéral (BVET)

Si une décision particulière concernant un marché peut compromettre la réalisation d'importants objectifs de politique nationale, le gouvernement suisse pourra juger nécessaire de déroger, dans le cas de marchés déterminés, au principe du traitement national inscrit dans l'accord. Une décision à cet effet sera prise à l'échelon du gouvernement suisse.

This Annex doesn't prejudice Switzerland's negotiating position

ANNEX 2

Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance  
With the Provisions of this Agreement (Swiss Cantons) <sup>1</sup>

Name of Country: *Switzerland*

Supplies

Threshold: 180'000

Services

Threshold: 180'000

List of Entities:

List of Entities which procure the ser-  
vices. specified in Annex 4

(Authorities, establishments and foundations governed by public law and established at cantonal, district and municipal level)

Appenzell (Inner-/Ausserhoden)	<u>idem</u>
Aargau	<u>idem</u>
Basel (Stadt/Land)	<u>idem</u>
Bern	<u>idem</u>
Fribourg	<u>idem</u>
Glarus	<u>idem</u>
Genf	<u>idem</u>
Graubünden	<u>idem</u>
Jura	<u>idem</u>
Neuenburg	<u>idem</u>
Luzern	<u>idem</u>
Schaffhausen	<u>idem</u>
Schwyz	<u>idem</u>
Solothurn	<u>idem</u>

<sup>1</sup>. Pour les produits, voir Liste des matériels civils de la défense et de la protection civile de l'Annexe I du présent Accord

Sankt Gallen	idem
Tessin	idem
Thurgau	idem
Waadt	idem
Wallis	idem
Unterwalden (Nidwalden/Obwalden)	idem
Uri	idem
Zug	idem
Zürich	idem

This Annex doesn't prejudice Switzerland's negotiating position

ANNEX 3

All Other Entities which Procure in Accordance  
With the Provisions of this Agreement

Name of Country: *Switzerland*

Supplies

List of Entities which procure supplies

Threshold: 450'000

*Production, transport or distribution of drinking water*

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises producing, transporting and distributing water. Such territorial administrative bodies and enterprises are operating under local or cantonal legislation or under individual agreements based thereupon.

Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland.

Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland.

*Production, transport or distribution of electricity*

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises for the transport and distribution of electricity operating on the basis of authorizations for expropriation pursuant to the Bundesgesetz vom 24. Juni 1902 betreffend die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen (loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations à faible et à fort courant auxquelles le droit d'expropriation a été accordé).

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises producing electricity to be supplied to territorial administrative bodies and enterprises mentioned above pursuant to the Bundesgesetz vom 22. Dezember 1916 über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte and the Bundesgesetz vom 23. Dezember 1959 über die friedliche Verwendung der Atomenergie und den Strahlenschutz (loi fédérale du 22 décembre 1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques et à la loi fédérale du 23 décembre 1959 sur l'utilisation pacifique de l'énergie atomique et la protection contre les radiations).

### Liechtensteinische Kraftwerke

#### *Transport or distribution of gas or heat*

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises operating a pipeline pursuant to the Bundesgesetz vom 4. Oktober 1963 über Rohrleitungsanlagen zur Beförderung flüssiger oder gasförmiger Brenn- und Treibstoffe (loi fédérale du 4 octobre 1963 sur les installations de transport par conduites de combustibles ou carburants liquides ou gazeux).

### Liechtensteinische Gasversorgung

#### *Exploration for and extraction of oil or gas*

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises exploring for or extracting oil or gas pursuant to cantonal provisions on exploitation of the subsoil laid down in the Verfassungen der Kantone or the Erdölkonkordat vom 24. September 1955 zwischen den Kantonen Zürich, Schwyz, Zug, Schaffhausen, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserhoden, St. Gallen, Aargau und Thurgau or the Einführungsgesetzen zum Zivilgesetzbuch der Kantone or the Spezialgesetzgebungen der Kantone (constitutions cantonales ou le concordat sur le pétrole du 24 septembre 1955 entre les cantons de Zurich, Schwyz, Zoug, Schaffouse, Appenzell Rhodes Intérieures, Appenzell Rhodes Extérieures, St Gall, Argovie et Thurgovie, ou encore dans les lois d'introduction du code civil ou dans la législation spéciale des cantons).

#### *Contracting entities in the field of urban railway, tramway, trolley bus or bus services*

Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe (PTT).

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises providing tramways services pursuant to Article 2, paragraph 1 of the Eisenbahngesetz vom 20. Dezember 1957 (loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer)

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises for the public transport providing services pursuant to Article 4, paragraph 1, of the Bundesgesetz vom 29. März 1950 über die Trolleybusunternehmungen (loi fédérale du 29 mars 1950 sur les entreprises de trolleybus).

Territorial administrative bodies (listed in Annex 2) and enterprises undertaking scheduled commercial passenger transport pursuant to Article 1, paragraph 1 lit. a, and Article 3 paragraph 1 of the Postverkehrsgesetz vom 2. Oktober 1924 (loi fédérale du 2 octobre 1924 sur les services des postes).

Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe (PTT).

*Contracting entities in the field of airport facilities*

Aéroport de Bâle-Mulhouse set up pursuant to the Convention Franco-Suisse du 4 juillet 1949 relative à la construction et à l'exploitation de l'aéroport de Bâle-Mulhouse, à Blotzheim.

Airports operated by virtue of a licence pursuant to Article 37 of the Bundesgesetz vom 21. Dezember 1948 über die Luftfahrt (loi fédérale du 21 décembre 1948 sur la navigation aérienne).

*Contracting entities in the field of maritime or inland port or other terminal facilities*

Rheinhäfen beider Basel: for the Kanton Basel-Stadt set up pursuant to the Gesetz vom 13. November 1919 betreffend Verwaltung der baselstädtischen Rheinhafenanlagen, for the Kanton Basel-Land set up pursuant to the Gesetz vom 26. Oktober 1936 über die Errichtung von Hafen-, Geleise- und Strassenanlagen auf dem "Sternenfeld", Birsfelden, und in der "Au", Muttenz ( loi du 13 novembre 1919 concernant l'administration des installations portuaires rhénanes de la ville de Bâle; pour le canton de Bâle-Campagne est déterminante la loi du 26 octobre 1936 sur la mise en place d'installations portuaires, de voies ferroviaires et de routes sur le "Sternenfeld" à Birsfelden, et dans l'"Au" à Muttenz).

*Operation of telecommunications networks or provision of telecommunications services*

Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe (PTT).

(Entreprises des postes, téléphones et télégraphes)

Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe (PTT).

(Entreprises des postes, téléphones et télégraphes)

This Annex doesn't prejudice Switzerland's negotiating position

Possible coverage of services depends on offers of other delegations

ANNEX 4

Services

1. Universal list of Services as specified below (MTN.GNS/W/120)

2. Name of Country : Switzerland

LIST OF SERVICES INCLUDED

Subject

Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 71235) 7312 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
Telecommunications services	752 i)
Computer and related services	84
Accounting, auditing and bookkeeping services	862
Market research and public opinion polling services	864
Management consulting services and related services	865, 866 ii)
Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architec-	867

i) Except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services

ii) Except arbitration and conciliation services

tural services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Advertising services	871
Building-cleaning services and property management services	874, 82201, 82202
Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services	94

This Annex doesn't prejudice Switzerland's negotiating position

ANNEX 5

Construction Services

Specifications on covered construction services

I Definition:

A Construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

II List of Division 51, CPC:

General construction work for buildings	512
General construction work for civil engineering	513
Installation and assembly work	514+516
Building completion and finishing work	517
Other	511+515+518

III Name of Country:

Switzerland

Threshold:

4'500'000 (but where a work is subdivided into several lots, each one of the subject of a contract, the value of each lot must be taken into account for the purpose of calculating the amount of SDR 4'500'000 and each lot has to exceed SDR 1'000'000)